OMNITRONIC

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

DD-2520/DD-2550

USB Direct-Drive Turntable



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents/Sommaire

Deutsch

EINFÜHRUNG 3
SICHERHEITSHINWEISE 4
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 5
INBETRIEBNAHME 5
BESCHREIBUNG DER TEILE 6
ANSCHLÜSSE 7
EINSTELLUNGEN 7
BEDIENUNG 7
AUSTAUSCHEN DES TONABNEHMERSYSTEMS 8
AUDACITY SCHNELLSTARTANLEITUNG 8
REINIGUNG UND WARTUNG 9
TECHNISCHE DATEN 10

English

INTRODUCTION 11
SAFETY INSTRUCTIONS 12
OPERATING DETERMINATIONS 13
INSTALLATION 13
GENERAL DESCRIPTION 14
CONNECTIONS 14
ADJUSTING 15
OPERATION 15
EXCHANGING THE PICK-UP SYSTEM 15
AUDACITY QUICK GUIDE 16
CLEANING AND MAINTENANCE 17
TECHNICAL SPECIFICATIONS 18

Français

INTRODUCTION 19
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 20
EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS 21
MISE EN SERVICE 21
DESCRIPTION 22
CONNEXIONS 22
AJUSTMENT 23
MANIEMENT 23
REMPLACER LE SYSTEME 24
NETTOYAGE ET MAINTENANCE 24
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 25

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern 10603060, 10603061
This user manual is valid for the article numbers 10603060, 10603061
Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art. 10603060, 10603061

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:

www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

DD-2520/DD-2550

USB Direct-Drive-Plattenspieler

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC DD-2520/DD-2550 Plattenspieler entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den OMNITRONIC DD-2520/DD-2550 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Features

Direktgetriebener DJ-Plattenspieler
• Mit integriertem USB-Port und zusätzlichem Phono-Vorverstärker für die hochwertige und komfortable Digitalisierung von analogen Vinyl-Schallplatten
• Keine Treiberinstallation nötig, Gerät wird automatisch erkannt
• Sampling Raten von 44,1 kHz und 48 kHz in Stereo, 16 Bit Auflösung
• Incl. Software zum Aufnehmen und Bearbeiten
• Präzisionsdirektantrieb
• Lieferung incl. Tonabnehmersystem
• Zwei Geschwindigkeiten, regelbar ± 10 %
• Großer Start-/Stop-Taster
• Strobe-Beleuchtung für exakte Geschwindigkeitseinstellung
• Separate Nadelbeleuchtung (versenkbar)

• Lieferung inklusive abnehmbarer Acryl-Staubschutzhaube
• Einstellbares Anti-Skating
• Schockabsorbierende Stellfüße
• Ausgang umschaltbar Phono/Line
• USB 1.1 Unterstützung
• Kompatibel zu Windows® XP und MAC OSX

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Spannungswahlschalter eingestellt.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen professionelles Plattenspieler, mit dem sich Standard LPs und Singles abspielen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

INBETRIEBNAHME

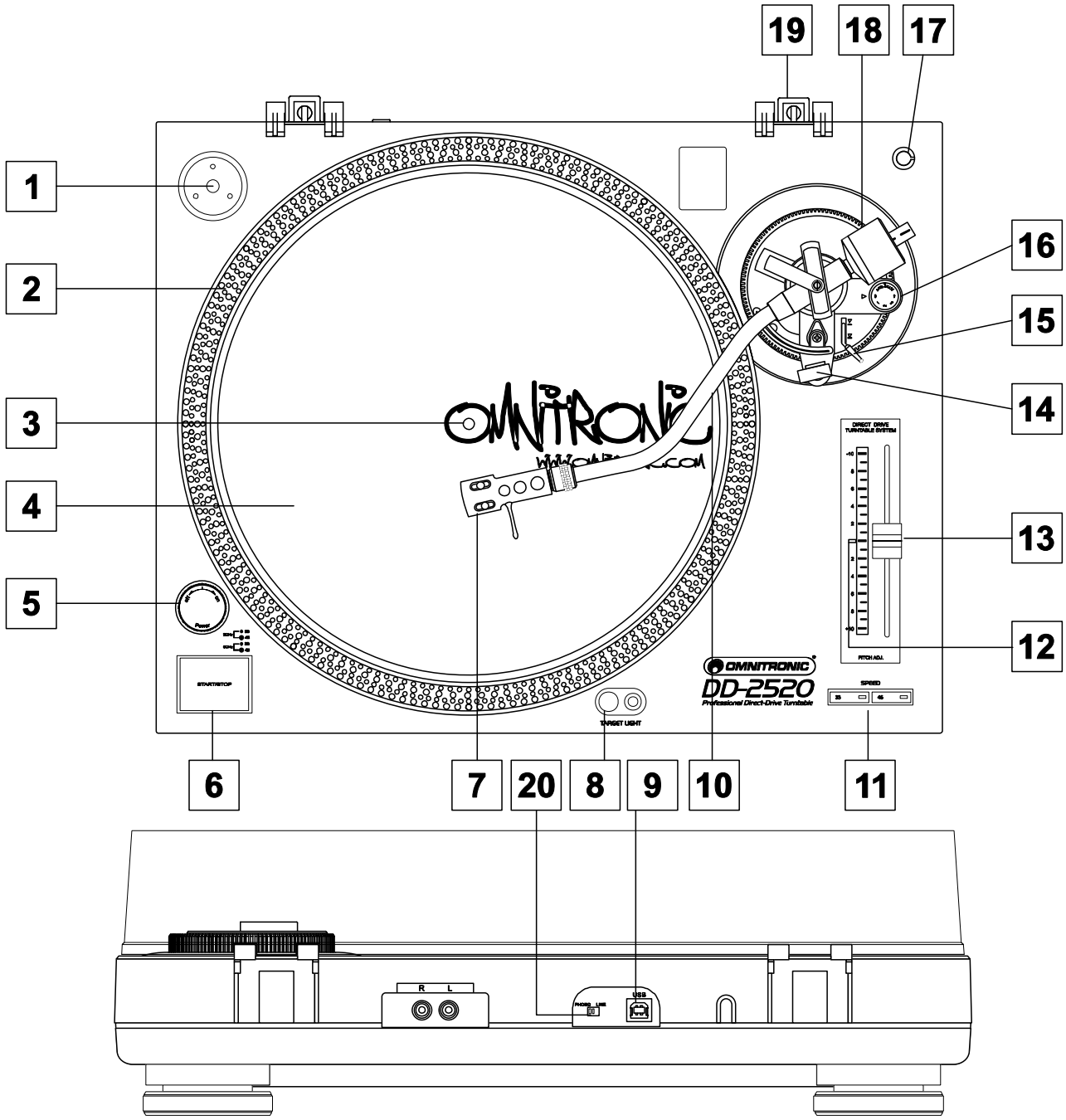
Stellen Sie den Plattenspieler auf eine horizontale, stabile Unterlage.

Legen Sie den Plattenteller auf der dafür vorgesehenen Halterung auf. Bitte beachten Sie, daß der Plattenteller mittels eines extrem starken Magneten auf der Halterung fixiert wird. Legen Sie die Gummimatte auf den Plattenteller auf.

Entnehmen Sie die Scharniere aus der Unterseite des Styropors. Stecken Sie die Schutzhaube auf die 2 Scharniere auf.

Nehmen Sie das Tonträgersystem aus dem Systemhalter und schrauben Sie es am Tonarm fest.

BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Puck
2. Plattenteller
3. Stift
4. Spannungswahlschalter (unter dem Plattenteller)
5. Netzschalter mit Strobelampe
6. START/STOP-Taster
7. Headshell
8. Nadellampe mit Lampenschalter
9. USB-Anschluss
10. Tonarm
11. Geschwindigkeitsschalter
12. Pitchanzeige
13. Pitchfader
14. Tonarmstütze
15. Tonarmlift
16. Anti-Skating-Rad
17. Systemhalter
18. Gegengewicht
19. Scharnier
20. PHONO/LINE-Schalter

ANSCHLÜSSE

Verbinden Sie die Cinch-Kabel (weiß=linker Kanal, rot=rechter Kanal) mit den PHONO-Eingangsbuchsen Ihres Verstärkers bzw. Mischpultes. Sie können auch einen Line-Eingang verwenden, wenn Sie den PHONO/LINE-Schalter auf Line stellen.
Schließen Sie den Plattenspieler über den USB-Anschluss an den Computer an.
Schließen Sie den Plattenspieler ans Netz an.

EINSTELLUNGEN

A) Einstellen des Tonarmgegengewichts:
• Entfernen Sie den Nadelschutz.
• Stellen Sie den ANTI-SKATE Drehknopf auf "0".
• Stellen Sie den Tonarmlift in die AB Position
• Lösen Sie die Tonarmklammer und bewegen Sie den Tonarm bis kurz vor den Plattenteller. Achten Sie darauf, dass Sie die Nadel nicht beschädigen.
• Halten Sie den Tonarm vorsichtig fest und stellen Sie das Gegengewicht ein, indem Sie es im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Tonarm sollte parallel zur Platte ausbalanciert sein, d.h. er darf nicht in Richtung Gewicht oder Tonkopf kippen.
• Bewegen Sie den Tonarm wieder zurück in die Armstütze und befestigen Sie die Armklemme.
• Stellen Sie die Skala am Gegengewicht ein, bis die Position 0 über der Markierungslinie des Tonarmschafts liegt.
• Drehen Sie das Gegengewicht so lange im Uhrzeigersinn, bis die Skala den Wert anzeigt, der der Nadelauflagekraft des verwendeten Tonabnehmersystems entspricht. Die Auflagekraft des mitgelieferten Systems beträgt 2,5 g. Wenn Sie ein separates Tonabnehmersystem verwenden, beachten Sie bitte die Hinweise des Herstellers.

B) Einstellen des Anti-Skating-Rades:
Stellen Sie das Anti-Skating-Rad so ein, daß der Wert dem der Nadelauflagekraft des verwendeten Tonabnehmersystems entspricht. Die Auflagekraft des mitgelieferten Systems beträgt 2,5 g. Wenn Sie ein separates Tonabnehmersystem verwenden, beachten Sie bitte die Hinweise des Herstellers.

C) Einstellen der Abspielgeschwindigkeit:
• Drücken Sie den Startknopf, der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
• Beobachten Sie die Punktelinien am Plattentellerrand. Die Zahlen neben der Stroboskoplampe entsprechen der am Pitchfader eingestellten Abspielgeschwindigkeit.
Spannungsversorgung 230 V, 50 Hz: Wenn die Punkte der obersten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit 33 1/3 U/Min,
Spannungsversorgung 230 V, 50 Hz: Wenn die Punkte der zweiten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit 45 U/Min,
Spannungsversorgung 115 V, 60 Hz: Wenn die Punkte der dritten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit 33 1/3 U/Min,
Spannungsversorgung 115 V, 60 Hz: Wenn die Punkte der untersten Linie stehenzubleiben scheinen, beträgt die Abspielgeschwindigkeit 45 U/Min,
• Wenn die gewählte Geschwindigkeit (33 oder 45 RPM) ohne Geschwindigkeitsanpassung nicht 0 % entspricht (Pitch-Control Fader bei korrekter Geschwindigkeit in der Mittelstellung; grüne LED leuchtet), können Sie die exakte Geschwindigkeit manuell einstellen.

BEDIENUNG

• Wählen Sie die Geschwindigkeit, die Sie für die abzuspielende Schallplatte benötigen.
• Legen Sie die Schallplatte auf. Falls nötig, verwenden Sie den Puck (z.B. bei Singles).
• Entfernen Sie den Nadelschutz und lösen Sie die Tonarmklemme.
• Drücken Sie den Startknopf, der Plattenteller beginnt sich zu drehen. Stellen Sie den Tonarmlift in die "AUF" Position und bewegen Sie den Arm über die Schallplatte. Unter schlechten Lichtverhältnissen können Sie die Nadellampe einschalten, um die gewünschte Startposition exakt anfahren zu können.
• Richten Sie den Tonarm über der ersten Rille der Schallplatte aus und stellen Sie den Tonarmlift in die "AB" Position. Der Tonarm senkt sich langsam auf die Schallplatte.
• Falls Sie den Plattenteller anhalten wollen, ohne den Tonarm von der Schallplatte zu nehmen, drücken Sie einfach den START/STOP-Taster. Durch die Elektro-Bremse wird die Rotation sofort gestoppt.

• Wenn Sie das Abspielen der Schallplatte kurz unterbrechen wollen, stellen Sie den Tonarmlift in die "AUF" Position. Wenn Sie die Schallplatte weiter abspielen lassen wollen, stellen Sie den Tonarmlift einfach wieder in die "AB" Position.
• Wenn Sie den Tonarmlift nicht benötigen, lassen Sie ihn in der "AB" Position.

AUSTAUSCHEN DES TONABNEHMERSYSTEMS

Lösen Sie die Befestigungsschrauben an der Headshell und ziehen Sie die Verbindungskabel des Tonabnehmersystems ab. Enfernen Sie das alte Tonabnehmersystem aus der Headshell.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des neuen Tonabnehmersystems durch.

Setzen Sie den Nadelschutz auf, damit die Nadel nicht beschädigt werden kann.

Verbinden Sie die Anschlußdrähte der Headshell mit den Anschlußstiften des Tonabnehmersystems und achten Sie darauf, daß die Belegung der Drähte übereinstimmt.

Die verschiedenen Farben bedeuten:

Farbe:	Kanal und Polung
Weiß (L+)	Links, Plus-Pol
Blau (L-)	Links, Minus-Pol
Rot (R+)	Rechts, Plus-Pol
Grün (R-)	Rechts, Minus-Pol

Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an der Headshell fest.

Einstellen des Überhangs

Der Überhang ist der Abstand zwischen der Nadel und dem Stift in der Mitte des Plattentellers.

Der Überhang sollte für ein optimales Abtasten auf 16 mm eingestellt werden.

Lösen Sie die Schrauben an der Headshell und rutschen Sie das System nach vorne bzw. hinten, bis es im korrekten Abstand auf der Headshell sitzt.

Vergewissern Sie sich, daß Sie die Schrauben wieder fest angezogen haben.

AUDACITY SCHNELLSTARTANLEITUNG

Für eine umfassende Anleitung gehen Sie bitte auf folgende Webseiten:

www.audacity-forum.de

http://audacity.sourceforge.net

Vor der Benutzung der Software

Vergewissern Sie sich, dass der USB-Plattenspieler an Ihren Computer angeschlossen ist und beide Geräte angeschaltet sind.

Installation der Software (PC)

1. Schließen Sie Ihren Plattenspieler an eine Steckdose an und verbinden Sie den USB-Port mit dem USB-Port Ihres Computers.
2. Schalten Sie den Plattenspieler ein.
3. Windows wird das neue Gerät automatisch erkennen und benutzbar machen.
4. Legen Sie die mitgelieferte CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk.
5. Starten Sie das Programm zur Installation der Audacity-Software. Starten Sie Audacity nach der Installation.

Bitte beachten Sie: Der USB-Plattenspieler wird unter Windows unter Umständen unter einem anderen Namen angegeben. Dies ist abhängig von Ihrem Computermodell und dem Betriebssystem. In 99% aller Fälle enthält der Name das Word „USB“.

Installation der Software (MAC)

1. Legen Sie die mitgelieferte CD ein.
2. Öffnen Sie das CD-Symbol auf Ihrem Desktop.
3. Ziehen Sie das Audacity-Installationsverzeichnis auf Ihre Festplatte. Wir Empfehlen das Verzeichnis in Ihrem „Applications“-Verzeichnis abzulegen.
4. Ein Statusfenster zur Anzeige des Kopiervorgangs erscheint.
5. Nehmen Sie die CD wieder aus dem Laufwerk.
6. Starten Sie Audacity von der Stelle an der Sie es installiert haben.

Software-Konfiguration

1. Klicken Sie auf „Microphone“ im Pull-Down-Menü und wählen Sie die Option „Stereo Mix“.
2. Gehen Sie ins Edit-Menü und wählen Sie „Preferences“.
Konfigurieren Sie das USB-Audiogerät unter „Recording“.
Klicken Sie auf „Software Playthrough“, um während der Aufnahme Audio zu hören.

Nach Vervollständigung der oben beschriebenen Einstellungen ist Ihr System bereit zu Aufnahme.

Sollten Sie Problem mit dem Auffinden des USB-Geräts haben, überprüfen Sie bitte Ihre Systemeinstellungen und korrigieren Sie ggf. Ihre Audio-Einstellungen.

REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	12 W
Typ:	Manueller Plattenspieler
Antriebsart:	Direktantrieb
Motor:	Bürstenloser 24 V Gleichstrommotor
Drehzahl:	33 1/3 U/Min und 45 U/Min
Drehzahlübergang:	33 -> 45 U/Min in <1 Sek.
	45 -> 33 U/Min in <1 Sek.
Geschwindigkeitsregelung:	± 10 % über Schieberegler
Anlaufmoment:	>1 kg/cm
Startzeit:	<1 Sek.
Bremszeit:	<1 Sek.
Gleichlaufschwankungen:	<0,15 % WRMS
Rumpeln:	55 dB DIN B
Plattenteller:	Außendurchmesser 330 mm
	Gewicht 728 g
Tonarm:	S-förmig mit Kardanaufhängung
Tonarmlänge:	230,5 mm
Überhang:	16 mm
Einstellbare Nadelauflagekraft:	0-4 g
Anti-Skating-Bereich:	0-7 g
Ausgangspegel (Phono):	1,5-3,6 mV @ 1 kHz 5 cm/sec
Ausgangspegel (Line):	90-216 mV @ 1 kHz 5 cm/sec
Frequenzgang:	20 Hz - 20 kHz
Kanaltrennung:	>15 dB
Ausgänge:	Cinch, USB Typ B
Maße:	450 x 350 x 155 mm
Gewicht:	11 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 03.12.2008 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS

DD-2520/DD-2550

USB Direct-Drive-turntable

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC DD-2520/DD-2550. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC DD-2520/DD-2550.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

Features

Direct-drive DJ-turntable
• Built-in USB port and additional phono preamplifier, for a high-quality and convenient digitization of analog vinyl records
• Driver installation not required, unit is identified automatically
• Sampling rates of 44.1 kHz and 48 kHz in stereo, resolution: 16 bits
• Incl. software for recording and editing
• With precision direct-drive
• Delivery includes pick-up system
• 2 speeds, pitch control ±10 %
• Large Start/Stop-button
• Strobe lamp for exact speed adjustment
• Target lamp
• Delivery includes removable dustcover

- Adjustable anti-skating
- Shock-absorbing feet
- Switchable output phono/line
- USB 1.1 support
- Suitable for Windows® XP and Mac OSX

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power plug least. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

This device falls under protection-class II and features a protective insulation.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the AC voltage selector.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional turntable for playing standard LPs or Singles. This product is allowed to be operated with an alternating current of 115/230 V, 50/60 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

INSTALLATION

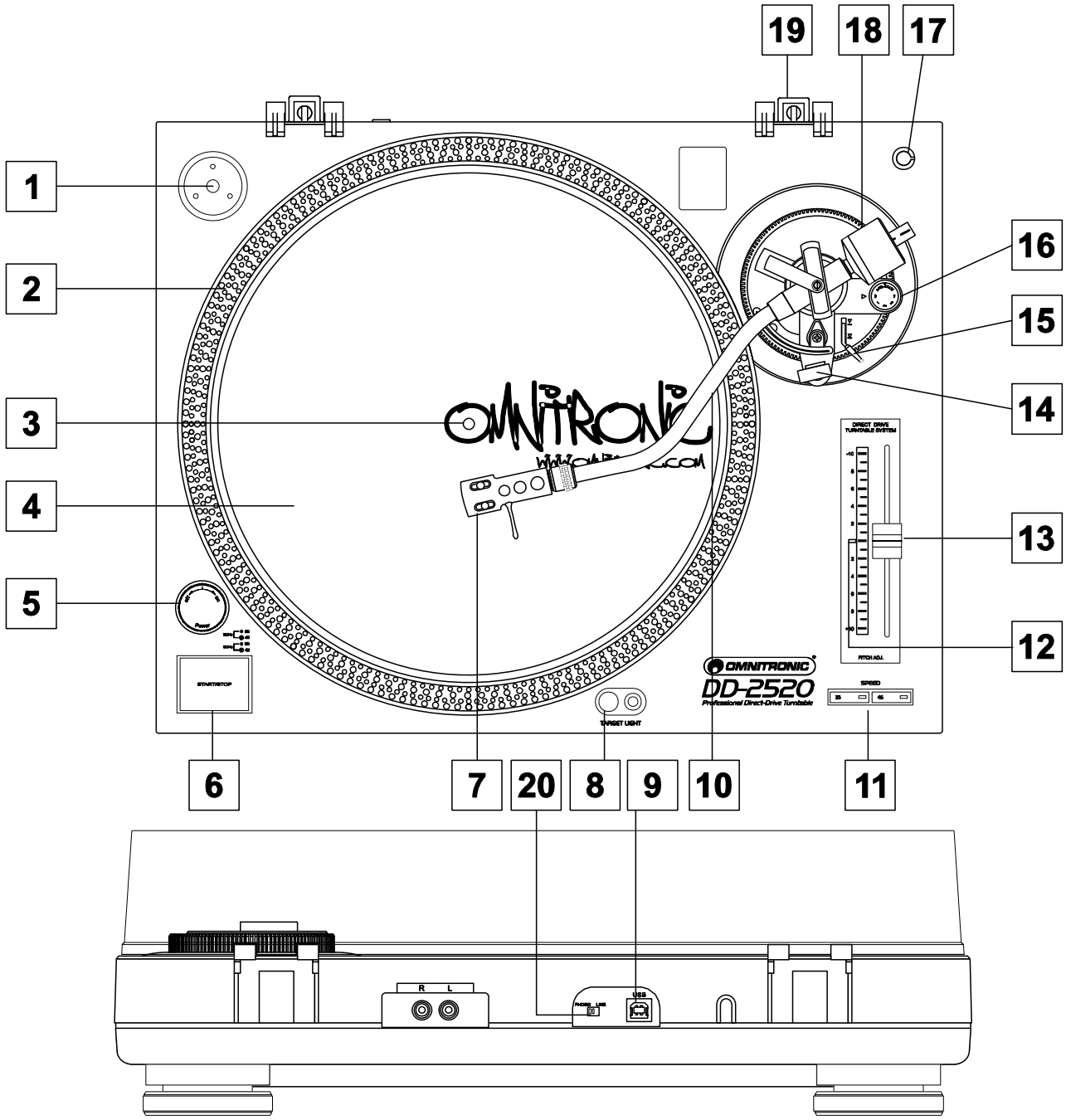
Install the turntable on a plane, stable ground.

Place the platter on the holder. Please note that the platter is fixed on the holder via an extremely powerful magnet. Place the rubber mat on the platter.

Remove the hinges from the bottom side of the styrofoam. Install the dust-cover on the two hinges.

Remove the pickup-system from the cartridge holder and screw it on the tonearm.

GENERAL DESCRIPTION



1. **45 RPM adaptor**
2. **Platter**
3. **Center**
4. **Voltage selector (underneath the platter)**
5. **Power switch with strobe-lamp**
6. **START/STOP-button**
7. **Headshell**
8. **Target light with switch**
9. **USB-port**
10. **Tonearm**
11. **Speed-selector**
12. **Pitch display**
13. **Pitchfader**
14. **Armrest**
15. **Tonarm-lift**
16. **Anti-Skating-wheel**
17. **Cartridge holder**
18. **Counterweight**
19. **Hinge**

CONNECTIONS

Connect the RCA-cables (white=left channel, red=right channel) with the PHONO IN-sockets of your amplifier or mixer. You can also use a line input if you set the PHONO/LINE-switch to line.
Connect the turntable via the USB-port to the computer.
Connect the turntable to the mains.

ADJUSTING

A) Adjusting the counterweight
• Remove the stylus cover.
• Set the Anti-skating-wheel to the 0 position.
• Set the tonearm lift to the down position
• Release the tonearm from the armrest and move it to a position between the turntable and the armrest. Make sure that you do not damage the stylus.
• Carefully hold the tonearm and adjust the counterweight by turning it clockwise or anti-clockwise respectively. The tonearm should be balanced to a horizontal position.
• Move the tonearm back to the armrest and clamp it.
• Set the scale on the counterweight to the 0 position without turning the counterweight.
• Turn the counterweight clockwise until the scale shows the value corresponding to the pressure of the used stylus. The stylus pressure of the pick-up system included in the delivery is 2.5 g. Should you use a separate pick-up system, please follow the manufactuer's instructions.

B) Adjusting the tracking force
Set the Anti-skating-wheel to the value equivalent to the pressure of the used stylus. The stylus pressure of the pick-up system included in the delivery is 2.5 g. Should you use a separate pick-up system, please follow the manufacturer's instructions.

C) Adjusting the playback-speed
• Press the START/STOP-button and the turntable begins to rotate.
• Watch the dotted lines on the platter's edge. The numbers next to the strobe-lamp correspond to the playback-speed adjusted via the Pitchfader.
Power supply 230 V, 50 Hz: Should the dots of the upper line seem to be standing still, the playback-speed is 33 1/3 RPM,
Power supply 230 V, 50 Hz: Should the dots of the second line seem to be standing still, the playback-speed is 45 RPM,
Power supply 115 V, 60 Hz: Should the dots of the third line seem to be standing still, the playback-speed is 33 1/3 RPM,
Power supply 115 V, 60 Hz: Should the dots of the lowest line seem to be standing still, the playback-speed is 45 RPM,
• If the selected playback-speed (33 or 45 RPM) without pitch-adjustment does not correspond to 0 % (Pitch-Control Fader in center position, green LED illuminated), you can adjust the correct playback-speed manually.

OPERATION

• Select the speed required for the record you want to play.
• Put the record on the platter. Use the 45 RPM adaptor if needed (e.g. for singles).
• Remove the the stylus cover and release the tonearm.
• Press the START/STOP-button and the turntable begins to rotate.
• Set the tonearm lift to the up position and move the tonearm to the desired starting position. Under insufficient lighting conditions use the target light for spotting the exact starting position.
• Set the tonearm lift to the down position and the tonearm slowly lowers to the record.
• Should you desire to stop the turntable without removing the tonearm from the record, simply press the START/STOP-button. The electro-brake will immediately stop the rotation.
• Should you desire to interrupt playback for a short period, set the tonearm lift to the up position. When you wish to continue playback, set the tonearm lift back to the down position.
• When you do not need the tonearm lift at all, leave it in the down positon.

EXCHANGING THE PICK-UP SYSTEM

Loosen the tightening screws on the headshell and remove the connection-cables of the pick-up system. Remove the old pick-up system from the Headshell.

Read the user manual of the new pick-up system.
Put the stylus cover on the stylus.

Connect the Headshell's connection cables with the terminals of the pickup-system and make sure that the occupation of the cables is correct.

The different colours mean:

Used colour:	Channel and poles:
White (L+)	Left, plus-pole
Blue (L-)	Left, minus-pole
Red (R+)	Right, plus-pole
Green (R-)	Right, minus-pole

Tighten the screws on the Headshell.

Adjusting the overhang

The overhang is the distance between the stylus and the center of the turntable.

For optimized pick-up, the overhang should be set to 16 mm.

Loosen the tightening screws on the headshell and move the system forwards or backwards until you reach the desired position.

Make sure that you tighten the screws before you operate the device again.

AUDACITY QUICK GUIDE

For the complete manual please check

http://audacity.sourceforge.net

Before starting the software

Make sure that your USB turntable is plugged into the computer and both the computer and the turntable are plugged in and on.

To install software (PC)

1. Plug in your turntable to an AC outlet and connect the USB port on the Turntable to the USB port of your computer.
2. Turn on the power switch to your turntable.
3. Windows system will detects a new device and that it is available to use.
4. Insert the CD that came with your USB turntable.
5. Run the file to install Audacity software. Once installed, run the Audacity program.

Please note: The USBTurntable may show up with a different name in Windows system. This may depend on your computer model and operating system. 99% of the time it will contain USB in the name.

To install software (MAC)

1. Insert the included CD
2. Open the CD icon on the desktop.
3. Drag the installation folder for audacity to your hard drive. We recommend that you move the folder to your Applications folder.
4. A window will come up which shows the files copying.
5. EJECT the CD.
6. Open Audacity from where you moved it to on your hard drive.

Software configuration

1. Click on Microphone in the drop down menu and select Stereo Mix Figure 1: Select Stereo Mix
2. Select the Edit menu and then Preferences

Select the USB audio device under the Recording selection as shown.
Select Software Playthrough to hear the audio while recording.

After completed the above settings, you are ready for recording.

If you are still having difficulty finding the USB Turntable, try to check your system settings or control panel to adjust audio input settings from the sound control panel.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Power consumption:	12 W
Type:	Manual turntable
Drive-method:	Direct-drive
Motor:	Brushless 24 V DC-motor
Speed:	33 1/3 RPM and 45 RPM
Change-time between speeds:	
	33 -> 45 RPM in <1 sec.
	45 -> 33 RPM in <1 sec.
Pitch adjustment:	± 10 % via fader
Initial torque:	>1.0 kg/cm
Start time:	<1 sec.
Stop time:	<1 sec.
Wow and Flutter:	<0.15 % WRMS
Rumble:	55 dB DIN B
Platter:	Outer diameter 330 mm
	Weight 728 g
Tonearm:	S-shape with Cardan's suspension
Tonearm-length:	230,5 mm
Overhang:	16 mm
Adjustable stylus-pressure	0-4 g
Anti-Skating-range:	0-7 g
Phono output level:	1.5-3.6 mV @ 1 kHz 5 cm/sec
Line output level:	90-216 mV @ 1 kHz 5 cm/sec
Frequency range:	20 Hz - 20 kHz
Channel separation:	>15 dB
Output connectors:	RCA, USB type B
Dimensions:	450 x 350 x 155 mm
Weight:	11 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 03.12.2008 ©

Français

MODE D'EMPLOI

DD-2520/DD-2550

USB Platine disque Direct-Drive

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC DD-2520/DD-2550. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le OMNITRONIC DD-2520/DD-2550 de son emballage.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

Features

Platine disque DJ avec entraînement direct
Avec entraînement direct de précision • Livré avec système pick-up S 15 de haute valeur adapté au back-cue • Vitesse réglable de +/-10 % • Grand bouton Start/Stop • Fonction téléstart possible grâce à la douille jack 6,35 au dos • Lampe strobo pour un réglage exact de la vitesse • Lumière cible séparée (escamotable) • Livré avec couvercle acrylique anti-poussière amovible • Commande anti-dérapage réglable • Pieds anti-chocs

INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer cet état et un bon fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions de sécurité et les notes d'avertissement contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation de ce mode d'emploi annule la garantie. Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour des dommages qui en résultent.

La fiche de secteur doit toujours être branchée en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur secteur est en position «OFF» avant de brancher l'appareil au secteur.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur comme des éléments de chauffage ou des radiateurs souflants.

Ne mettez pas l'appareil en service, lorsqu'il est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation susceptible d'endommager votre appareil. Ne pas mettre l'appareil sous tension avant qu'il ait atteint la température ambiante!

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide qui pourrait tomber sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien de service compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides dans l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie II. Cet appareil dispose d'une double isolation.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lorsque vous manipulez les câbles et les connexions! Ne manipulez jamais ces parties avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique à brancher ne soit pas supérieure à celle ajustée sur le sélecteur de tension.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble secteur par des arêtes tranchantes. Contrôlez l'appareil et les câbles secteur régulièrement pour des dommages.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et chaque fois avant de le nettoyer! Dans ce but, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche et ne tirez jamais sur le câble secteur!

ATTENTION: Allumez toujours l'amplificateur en dernier lieu et éteignez-le en premier!

Tenez compte du fait que tout dommage résultant d'une modification manuelle sur cet appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS

Cet appareil est une platine disque pour jouer des platines standards et singles. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 115/230 V, 50/60 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Evitez les secousses et tout emploi de la force lors de l'installation ou de l'utilisation de l'appareil.

Quant au choix de la place d'installation, évitez toutefois les endroits trop chauds, humides ou poussiéreux. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui!

Il faut que la température ambiante soit comprise entre -5° C et +45° C.

Lorsqu´une température ambiante est de +45° C l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50%.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes!

Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits de nettoyage trop puissants ou abrasifs, mais utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage de transport.

Ne jamais retirer le code barre de l'appareil, puisque ceci annulerait toute garantie.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie est alors annulée. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

MISE EN SERVICE

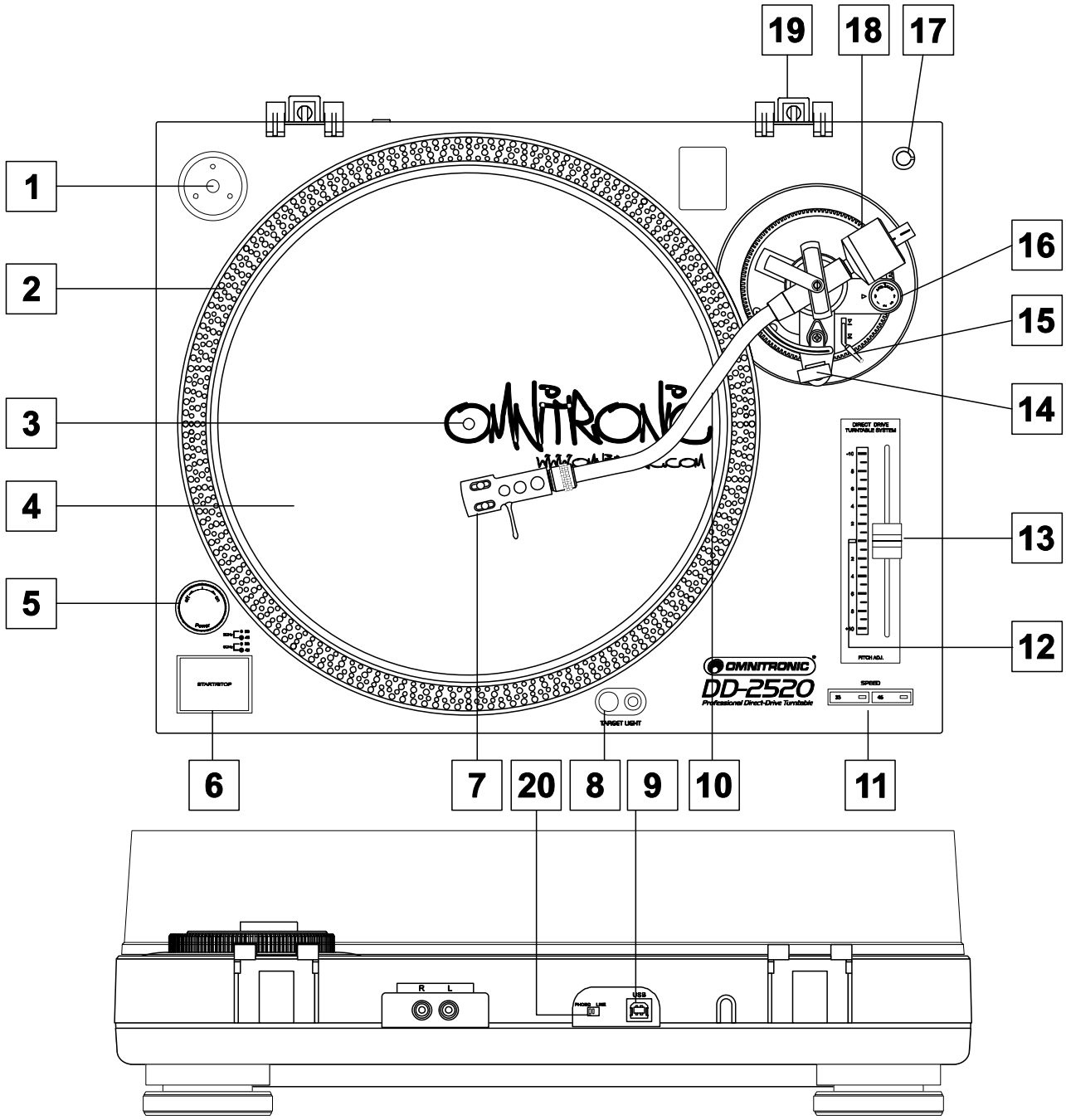
Placez la platine disque sur une surface horizontale plane et stable.

Mettez en place le plateau sur la fixation. Veuillez noter que le plateau est fixé avec un aimant extrèmement fort. Mettez en place le le tapis en caoutchouc sur le plateau.

Rémovez les charnières du styropor. Mettez en place le couvercle de protection à l'aide des deux charnières

Rémovez le système du porteur de système et vissez-le au bras de lecture.

DESCRIPTION



1. **Adapteur 45 rmp**
2. **Plateau**
3. **Axe central**
4. **Sélecteur de tension (au-dessus du plateau)**
5. **Interrupteur ON/OFF avec lampe strobo**
6. **Commutateur START/STOP**
7. **Headshell**
8. **Lumière cible avec interrupteur**
9. **Connecteur USB**
10. **Bras de lecture**
11. **Selecteur de la vitesse**
12. **Affichage Pitch**
13. **Pitchfader**
14. **Porte-bras**
15. **Levier de commande**
16. **Régulateur Anti-Skating**
17. **Porteur du système**
18. **Contrepoids**
19. **Charnière**

CONNEXIONS

Connecter les câbles cinch avec les douilles PHONO IN de votre amplificateur ou tâble de mixage. Connecter le connecteur USB avec votre PC ou Mac.
Branchez l'appareil.

AJUSTMENT

A) Ajustment du contrepoids
• Enlever le capot de protection du diamant.
• Mettre la commande anti-derapage à la position 0.
• Pousser le levier de commande vers la position "DOWN" (Bas).
• Libérez le bras de lecture du porte-bras et positionner le bras de lecture entre Platine disque et porte-bras. Assurez-vous que vous ne détériorez pas le diamant.
• L'avancement dans le sens horaire du CONTREPOIDS produira la descente du côté cartouche du BRAS DE LECTURE. L'avancement dans le sens antihoraire produira l'oppose. Tournez le CONTREPOIDS dans le sens horaire ou antihoraire selon le besoin, jusqu'a ce que le BRAS DE LECTURE soit equilibré horizontalement.
Ce moment se produit, et vous le verrez facilement, lorsque le BRAS DE LECTURE "flotte" librement.
• Placez le BRAS DE LECTURE sur le PORTE-BRAS bloquez-le en place avec le SERRE-BRAS.
• Le BRAS DE LECTURE etant bloqué sur le PORTE-BRAS, tenez le CONTREPOIDS sans bouger dans la main tout en tournant la BAGUE DE PRESSION DU DIAMANT jusqu'a ce que le chiffre "0" sur la bague s'aligne avec la ligne mediane sur l'arbre arriere du BRAS DE LECTURE. Maintenant, l'equilibre zero (0) horizontal est accompli.
• Mettez le CONTREPOIDS à la même valeur que celle de la pression du diamant. La pression du diamant du système inclus est 2,5 g. Si vous utilisez un système diffèrent, veuillez suivre les instructions du fabricante.

B) Réglage de la commande Anti-Skating
Mettez la COMMANDE ANTI-SKATING à la même valeur que celle de la pression du diamant. La pression du diamant du système inclus est 2,5 g. Si vous utilisez un système diffèrent, veuillez suivre les instructions du fabricante.

C) Ajustment de la vitesse
• Presser le commutateur START/STOP et le plateau commence à tourner.
• Observer les bandes indicatrices rpm. Les bandes indiquent la vitesse ajustée avec le Pitchfader.
Alimentation 230 V, 50 Hz: si les points de la bande en haut semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est 33 1/3 T/min,
Alimentation 230 V, 50 Hz: si les points de la deuxième bande semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est 45 T/min,
Alimentation 115 V, 60 Hz: si les points de la troisième bande en haut semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est 33 1/3 T/min,
Alimentation 115 V, 60 Hz: si les points de la bande au-dessus semblent à avoir arrêttés, la vitesse ajustée est 45 T/min,
• Quand la vitesse désirée (33 ou 45 RPM) sans ajustement de vitesse n'est pas 0 % (Pitch-Control Fader en position centrale, DEL verte allumée), vous pouvez ajustez la vitesse exacte manuellement.

MANIEMENT

• Choisissez la vitesse désirée.
• Placez un disque sur le plateau.
• Enlevez la protection du diamant.
• Appuyez sur le commutateur START/STOP. Le plateau du platine disque commencera a tourner.
• Poussez le levier de commande vers la position „UP“ (haut). Positionnez le bras de lecture au-dessus du sillon desiré du disque. S’il n’y a pas de lumière suffisant, veuillez allumer la pointe du diamant avec la lumière cible.
• Poussez le levier de commande vers la position "DOWN" (Bas). Le bras de lecture descendra lentement et deposera le diamant sur le disque; en ce moment, vous entendrez l'enregistrement.
• Si vous désirez d’arrêter la rotation du table-tournant, pressez le commutateur START/STOP. Le frein électrique arrête la rotation toute suite.
• Si vous désirez de interromper la lecture pour une periode courte, poussez le levier de commande vers la position „UP“ (haut). Quand vous désirez de continuer la lecture, poussez le levier de commande vers la position „DOWN“ (bas).
• Quand vous n’avez pas besoin du levier de commande, restez-le à la position „DOWN“ (bas).

REMPLACER LE SYSTEME

Dévissez les vis de fixation du Headshell et retirez les câbles de connexion du système. Retirez le système du Headshell.

Veuillez lire le mode d'emploi du nouveau système.

Installez la protection du diamant.

Connectez les câbles de connection du Headshell avec les points de connection du nouveau systèm et assurez-vous que l'occupation des câbles est correcte.

Le couleurs diffèrents indiquent:

Couleur:	Canal et pôle
Blanc (L+)	Gauche, pôle +
Bleu (L-)	Gauche, pôle -
Roug (R+)	Droite, pôle +
Vert (R-)	Droite, pôle -

Vissez les vis de fixation du Headshell.

Ajuster la saillie

La saillie est la distance entre le diamant et l'axe central.

Il est nécéssaire que vous ajustez la saillie à 16 mm.

Désserrer les vis de fixation du Headshell et positionner comment vous désirez.

Assurez-vous que les vis de fixation sont bien serrés avant l'operation du table-tournant.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!

Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	115/230 V, 50/60 Hz ~
Puissance de rendement:	12 W
Type:	Platine disque manuel
Méthode de transmission:	Transmission directe
Moteur:	Moteur cc 24 V sans balais
Vitesse:	33 1/3 T/min et 45 T/min
Transition de vitesse:	33 -> 45 T/min en < 1 sec.
	45 -> 33 T/min en < 1 sec.
Vitesse réglable:	± 10 % via fader
Couple de démarrage:	> 1 kg/cm
Pleurage et scintillement:	< 0,15 % WRMS
Temps de départ:	< 1 sec.
Temps d'arrêt:	1 Sek. (1/4 rotation)
Ronflement:	55 dB DIN B
Plateau:	Diamètre extérieur 330 mm
	Poids 728 g
Bras de lecture:	en forme de S avec suspension à Cardan
Longeur du bras de lecture:	230,5 mm
Saillie:	16 mm
Réglage de la pression d'aiguille:	0-4 g
Réglage de la commande anti-dérapage:	0-7 g
Douilles de connexion:	RCA, USB
Dimensions:	450 x 350 x 155 mm
Poids:	11 kg

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 03.12.2008 ©